











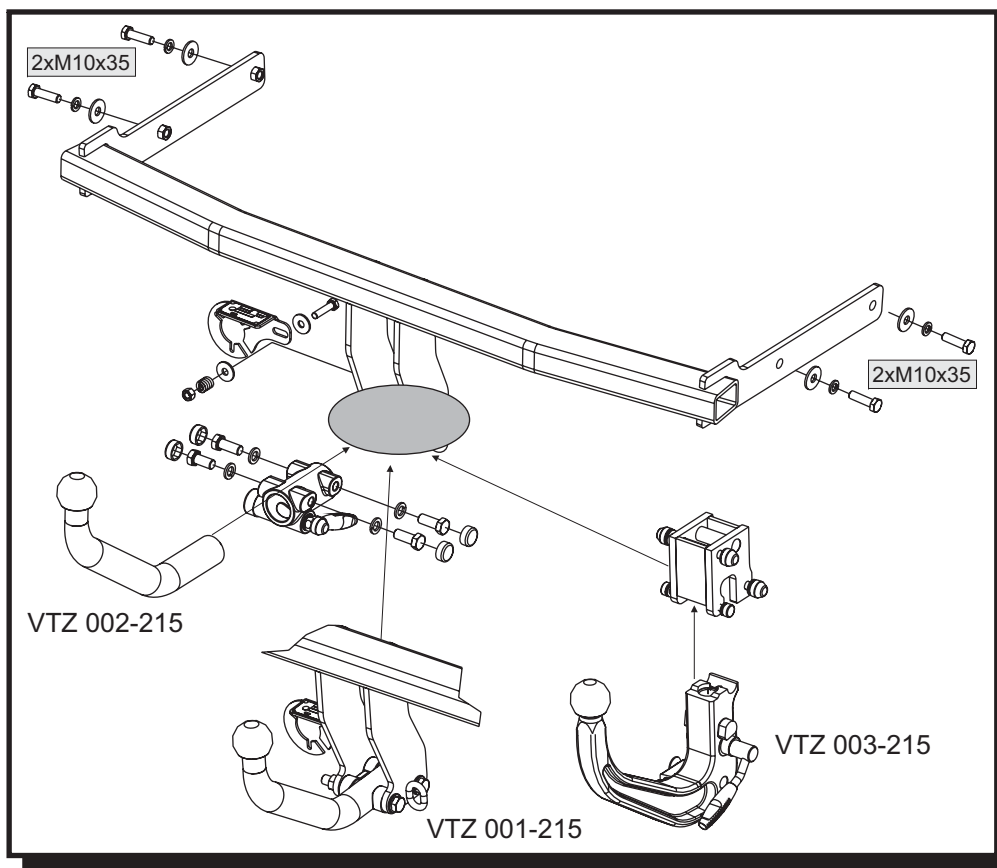
	Škoda Fabia-HB	  1850 kg	  1200 kg
	 2007->	 Number of doors 5 Počet dveří	D Hodnota value Wert 7.14 kN
Montážní návod Fitting instruction Montageanleitung	Typ: VTZ 001-215 VTZ 002-215 VTZ 003-215		
Classe A50-X  EC 94/20 E27 00 - 0167			

 M10x35 - 4ks	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> čep: VT 09+SVMAT3 el: dle roku </div>
 Ø 10 - 4 ks	
 Ø 11 - 4 ks	

Předepsané utahovací momenty:		
Specified torque settings :		
		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod	CZ
<ol style="list-style-type: none"> Demontujte z vozu zadní světlíky, nárazník vozu, výztuhu nárazníku (již nebude zapotřebí) a záslapky na montážních místech vozu. Do nosníku vozu vložte tažné zařízení, a to sešroubujte s vozem dle obr 1 pomocí šroubu M10x35 a podložky. Takto přichycené tažné zařízení řádně utáhněte dle utahovacích momentů. Vyřízněte otvor v zadním nárazníku, pomocí přímočaré pily. Nákrēs výřezu je součástí montážního návodu. Proveďte zpětnou montáž nárazníku a proveďte kontrolu EI. instalace a všech pohyblivých částí tažného zařízení. Následně proveďte zpětnou montáž všech demontovaných částí z vozu. 	
Montageanleitung	GB
<ol style="list-style-type: none"> Demontieren Sie Rücklichter, die Stoßstange, die Stoßstangenverstärkung (ist nicht mehr erforderlich) und die Verblendungen von den Montagestellen des Fahrzeug. Fügen Sie in den Fahrzeugträger die Zugeinrichtung ein und verschrauben Sie diese mit dem Fahrzeug laut Abb. 1 mit Hilfe einer Schraube M10x35 und einer Unterlegscheibe. Ziehen Sie die derartig vorbereitete Zugeinrichtung laut Drehmomenten ordnungsgemäß fest. Sägen Sie mit Hilfe einer Stichsäge eine Öffnung in die Heckstoßstange. Die Zeichnung des Ausschnitts ist Bestandteil der Montageanleitung. Bauen Sie die Heckstoßstange wieder ein und überprüfen Sie die elektrische Installation und alle beweglich Teile der Zugeinrichtung. Nachfolgend bauen Sie alle ausgebauten Fahrzeugteile wieder ein. 	
Installation instruction	D
<ol style="list-style-type: none"> Dismantle tail lamps, bumper, bumper strut (this will not be needed anymore) from the car and blinds from the installation points of the car. Insert the towing device in the car girder and screw this together with the car with a screw M10x35 and a washer according to Fig. 1. Tighten the towing device attached in this way according to the tightening moments. Cut a hole in the rear bumper with a saw. A sketch of the slit is a part of this instruction. Install the bumper back in its place again and check the electric installation and all moving parts of the towing device. Subsequently carry out the reverse installation of all dismantled parts of the car. 	

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. **CZ**
 -Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

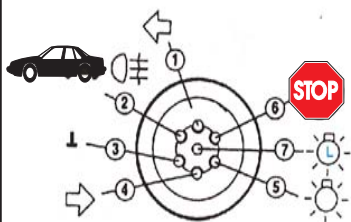
General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used. **GB**
 -The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
 2. Use supplied strength joining material.
 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird. **D**
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens). Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

SVC

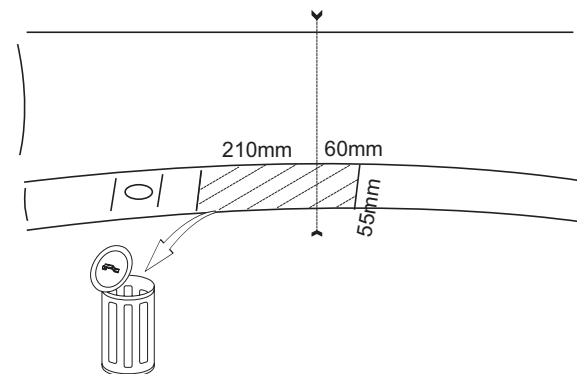


- | | | |
|-------|----------------|------------------|
| 1. L. | směrové světlo | - černo/bílý |
| 2. | mlhové světlo | - šedo/bílý |
| 3. | kostra vozu | - hnědý |
| 4. P. | směrové světlo | - černo/zel. |
| 5. P. | koncové světlo | - šed.červený |
| 6. | brzdové světlo | - červeno/černý. |
| 7. L. | koncové světlo | - šed.černý |

Platí pro standartní el instalaci bez kontroly obvodu (žárovek) vozu
 Jen Informační, barevné označení vodičů se může lišit dle dodavatele



JEN PRO TYP TZ : Škoda Fabia-HB r.v. 99->3/2007



JEN PRO TYP TZ : Škoda Fabia-HB II r.v.4/2007->

